

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1974-1975.

16 MEI 1975.

**WETSONTWERP**

tot wijziging van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT e).

**Artikel 1.**

In artikel 1, § 2, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, wordt een *1°bis* en een *10ter* ingevoegd, luidend als volgt :

« *1°bis* personeel van de diensten van de cultuurraden bedoeld bij de artikelen *59bis* en *59ter* van de Grondwet met inbegrip, voor de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap, van het personeel van de Commissie voor de officiële Duitse vertaling van de wetten en reglementen, genoemd «Ausschuss für offizielle deutsche Übersetzung der Gesetze und Erlasse »;

» *10ter* personeel van de diensten der gewestraden bedoeld bij artikel 3 van de wet van 1 augustus 1974 tot oprichting van gewestelijke instellingen, in voorbereiding van de toepassing van artikel *107quater* van de Grondwet en personeel van de bij artikel *107quater*, tweede lid, van de Grondwet bedoelde gewestelijke organen die de voormelde gewestraden vervangen »;

**Art.2.**

Deze wet heeft uitwerking op de datum waarop artikel 1, § 2, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de

(1) Zie:

Stukken van de Senaat:

SS7 (1974-1975):

- N° 1: Wetsontwerp.
- N° 2: Verslag.

Handelingen van de Senaat:

15 mei 1975.

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1974-1975.

16 MAI 1975.

**PROJET DE LOI**

modifiant la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT e).

**Article 1.**

Dans l'article 1, § 2, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, sont insérés un *1°bis* et un *10ter*, rédigés comme suit:

« *1°bis* au personnel des services des conseils culturels visés aux articles *59bis* et *59ter* de la Constitution, y compris, pour le Conseil de la Communauté culturelle allemande, le personnel de la Commission pour la traduction officielle allemande des lois et règlements dénommée « Ausschuss für offizielle deutsche Übersetzung der Gesetze und Erlasse »;

» *10ter* au personnel des services des conseils régionaux visés à l'article 3 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1974 créant des institutions régionales, à titre préparatoire à l'application de l'article *107quater* de la Constitution, et au personnel des organes régionaux visés à l'article *107quater*, alinéa 2, de la Constitution qui remplaceront les conseils régionaux précités »;

**Art.2.**

La présente loi sort ses effets à la date à laquelle l'article 1, § 2, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les

(2) voir:

Documents du Sénat:

557 (1974-1975):

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Rapport.

Annales du Sénat:

15 mai 1975.

betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, door de Koning wordt in werking gesteld en toepasselijk verklaard.

relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités est mis en vigueur et est rendu applicable par le Roi.

Brussel, 15 mei 1975.

Bruxelles, le 15 mai 1975.

*De Voorzitter van de Senaat,*

*Le Président du Sénat,*

P. HARMEL.

*De Secretarissen, | Les Secrétaires,*

A. BOGAERTS.

J. DE SERANNO.

---